

GRACE LUTHERAN CHURCH

3010 52nd St. Des Moines, Iowa 50310

.... he poured
water into a
basin and began
to wash the
disciples' feet



John 13:5, NRSV

Maundy Thursday

April 5, 2012

11:00 a.m. & 6:30 p.m.

*The Mission of Grace Lutheran Church is to bring the good news of
God's saving grace, through Jesus Christ's life, death and resurrection
to all to be free to be the people of God.*

Welcome to Worship at Grace Lutheran Church

Companion Congregation: Msindo Parish in Tanzania

Prelude (Please prepare for worship through quiet reflection and meditation)

11:00 a.m. **“The Last Supper”** **by Wineberger**

6:30 p.m. **“Where Charity and Love Prevail”** **Burkhardt**

Confession and Forgiveness

P: Friends in Christ, in this Lenten season we have heard our Lord's call to intensify our struggle against sin, death, and the devil –all that keeps us from loving God and each other. This is the struggle to which we were called at baptism. Within the community of the church, God never wearies of forgiving sin and giving the peace of reconciliation. On this night let us approach the table of our Lord confident that our sins are forgiven, our guilt removed through the suffering, death and resurrection of Christ. It is this faith that moves us to sing:

Hymn: **“Healer of Our Every Ill”** **#612**

P: God, who is rich in mercy, loves us and makes us alive with Christ. By grace you have been saved. In the name of + Jesus Christ, your sins are forgiven. Almighty God strengthen you with power through the Holy Spirit, that Christ may live in your hearts through faith.

C: Amen.

P: The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God, and the communion of the Holy Spirit be with you all.

C: And also with you.

P: Let us pray....

C: Holy God, source of all love, on the night of his betrayal, Jesus gave us a new commandment, to love one another as he loves us. Write this commandment in our hearts, and give us the will to serve others as he was the servant of all, your Son, Jesus Christ, our Savior and Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen

Please be seated

First Reading: Exodus 12:1-14

Israel remembered its deliverance from slavery in Egypt by celebrating the festival of Passover. This festival featured the Passover lamb, whose blood was used as a sign to protect God's people from the threat of death. The early church described the Lord's supper using imagery from the Passover, especially in portraying Jesus as the lamb who delivers God's people from sin and death.

First Lesson

The LORD said to Moses and Aaron in the land of Egypt: ²This month shall mark for you the beginning of months; it shall be the first month of the year for you. ³Tell the whole congregation of Israel that on the tenth of this month they are to take a lamb for each family, a lamb for each household. ⁴If a household is too small for a whole lamb, it shall join its closest neighbor in obtaining one; the lamb shall be divided in proportion to the number of people who eat of it. ⁵Your lamb shall be without blemish, a year-old male; you may take it from the sheep or from the goats. ⁶You shall keep it until the fourteenth day of this month; then the whole assembled congregation of Israel shall slaughter it at twilight. ⁷They shall take some of the blood and put it on the two doorposts and the lintel of the houses in which they eat it. ⁸They shall eat the lamb that same night; they shall eat it roasted over the fire with unleavened bread and bitter herbs. ⁹Do not eat any of it raw or boiled in water, but roasted over the fire, with its head, legs, and inner organs. ¹⁰You shall let

primera lectura

¹ En Egipto el SEÑOR habló con Moisés y Aarón. Les dijo: ² «Este mes será para ustedes el más importante, pues será el primer mes del año. ³ Hablen con toda la comunidad de Israel, y díganles que el día décimo de este mes todos ustedes tomarán un cordero ^[a] por familia, uno por cada casa. ⁴ Si alguna familia es demasiado pequeña para comerse un cordero entero, deberá compartirlo con sus vecinos más cercanos, teniendo en cuenta el número de personas que sean y las raciones de cordero que se necesiten, según lo que cada persona haya de comer. ⁵ El animal que se escoja puede ser un cordero o un cabrito de un año y sin defecto, ⁶ al que cuidarán hasta el catorce del mes, día en que la comunidad de Israel en pleno lo sacrificará al caer la noche. ⁷ Tomarán luego un poco de sangre y la untarán en los dos postes y en el dintel de la puerta de la casa donde coman el cordero. ⁸ Deberán comer la carne esa misma noche, asada al fuego y acompañada de hierbas amargas y pan sin levadura. ⁹ No deberán comerla cruda ni hervida, sino asada al

none of it remain until the morning; anything that remains until the morning you shall burn. ¹¹This is how you shall eat it: your loins girded, your sandals on your feet, and your staff in your hand; and you shall eat it hurriedly. It is the passover of the LORD. ¹²For I will pass through the land of Egypt that night, and I will strike down every firstborn in the land of Egypt, both human beings and animals; on all the gods of Egypt I will execute judgments: I am the LORD. ¹³The blood shall be a sign for you on the houses where you live: when I see the blood, I will pass over you, and no plague shall destroy you when I strike the land of Egypt. ¹⁴This day shall be a day of remembrance for you. You shall celebrate it as a festival to the LORD; throughout your generations you shall observe it as a perpetual ordinance.

L: The word of the Lord.

C: Thanks be to God.

Second Reading: 1 Corinthians 11:23–26

In the bread and cup of the Lord's supper, we experience intimate fellowship with Christ and with one another, because it involves his body given for us and the new covenant in his blood. Faithful participation in this meal is a living proclamation of Christ's death until he comes in the future.

Second Lesson

²³For I received from the Lord what I also handed on to you, that the Lord Jesus on the night when he was betrayed took a loaf of

fuego, junto con la cabeza, las patas y los intestinos.¹⁰ Y no deben dejar nada. En caso de que algo quede, lo quemarán al día siguiente.¹¹ Comerán el cordero de este modo: con el manto ceñido a la cintura, con las sandalias puestas, con la vara en la mano, y de prisa. Se trata de la Pascua del SEÑOR. ¹² »Esa misma noche pasaré por todo Egipto y heriré de muerte a todos los primogénitos, tanto de personas como de animales, y ejecutaré mi sentencia contra todos los dioses de Egipto. Yo soy el SEÑOR.¹³ La sangre servirá para señalar las casas donde ustedes se encuentren, pues al verla pasaré de largo. Así, cuando hiera yo de muerte a los egipcios, no los tocará a ustedes ninguna plaga destructora. ¹⁴ »Éste es un día que por ley deberán conmemorar siempre. Es una fiesta en honor del SEÑOR, y las generaciones futuras deberán celebrarla.

segundo lectura

²³ Yo recibí del Señor lo mismo que les transmití a ustedes: Que el Señor Jesús, la noche en que fue traicionado, tomó pan,²⁴ y después

bread, ²⁴and when he had given thanks, he broke it and said, "This is my body that is for you. Do this in remembrance of me." ²⁵In the same way he took the cup also, after supper, saying, "This cup is the new covenant in my blood. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me." ²⁶For as often as you eat this bread and drink the cup, you proclaim the Lord's death until he comes.

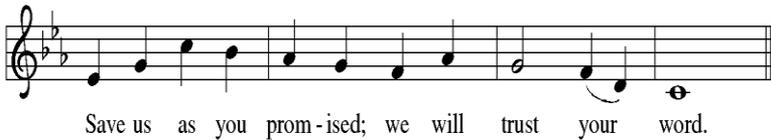
de dar gracias, lo partió y dijo: «Este pan es mi cuerpo, que por ustedes entrego; hagan esto en memoria de mí.»²⁵ De la misma manera, después de cenar, tomó la copa y dijo: «Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre; hagan esto, cada vez que beban de ella, en memoria de mí.»²⁶ Porque cada vez que comen este pan y beben de esta copa, proclaman la muerte del Señor hasta que él venga.

L: The word of the Lord.

C: Thanks be to God

Please stand as you are able

Gospel Acclamation (all)



P: The Holy Gospel according to St. John, the Thirteenth Chapter.

C: Glory to you, O Lord.

Gospel: John 13:1–17, 31b–35

The story of the last supper in John's gospel recalls a remarkable event not mentioned elsewhere: Jesus performs the duty of a slave, washing the feet of his disciples and urging them to do the same for one another.

Gospel

Now before the festival of the Passover, Jesus knew that his hour had come to depart from this world

el Evangelio

¹ Se acercaba la fiesta de la Pascua. Jesús sabía que le había llegado la hora de abandonar este mundo para

and go to the Father. Having loved his own who were in the world, he loved them to the end. ²The devil had already put it into the heart of Judas son of Simon Iscariot to betray him. And during supper ³Jesus, knowing that the Father had given all things into his hands, and that he had come from God and was going to God, ⁴got up from the table, took off his outer robe, and tied a towel around himself. ⁵Then he poured water into a basin and began to wash the disciples' feet and to wipe them with the towel that was tied around him. ⁶He came to Simon Peter, who said to him, "Lord, are you going to wash my feet?" ⁷Jesus answered, "You do not know now what I am doing, but later you will understand." ⁸Peter said to him, "You will never wash my feet." Jesus answered, "Unless I wash you, you have no share with me." ⁹Simon Peter said to him, "Lord, not my feet only but also my hands and my head!" ¹⁰Jesus said to him, "One who has bathed does not need to wash, except for the feet, but is entirely clean. And you are clean, though not all of you." ¹¹For he knew who was to betray him; for this reason he said, "Not all of you are clean." ¹²After he had washed their feet, had put on his robe, and had returned to the table, he said to them, "Do you know what I have done to you?" ¹³You call me Teacher and Lord — and

volver al Padre. Y habiendo amado a los suyos que estaban en el mundo, los amó hasta el fin.^[a] ² Llegó la hora de la cena. El diablo ya había incitado a Judas Iscariote, hijo de Simón, para que traicionara a Jesús.³ Sabía Jesús que el Padre había puesto todas las cosas bajo su dominio, y que había salido de Dios y a él volvía;⁴ así que se levantó de la mesa, se quitó el manto y se ató una toalla a la cintura.⁵ Luego echó agua en un recipiente y comenzó a lavarles los pies a sus discípulos y a secárselos con la toalla que llevaba a la cintura. ⁶ Cuando llegó a Simón Pedro, éste le dijo: —¿Y tú, Señor, me vas a lavar los pies a mí? ⁷ —Ahora no entiendes lo que estoy haciendo —le respondió Jesús—, pero lo entenderás más tarde. ⁸ —¡No! —protestó Pedro—. ¡Jamás me lavarás los pies! —Si no te los lavo,^[b] no tendrás parte conmigo. ⁹ —Entonces, Señor, ¿no sólo los pies sino también las manos y la cabeza! ¹⁰ —El que ya se ha bañado no necesita lavarse más que los pies —le contestó Jesús—; pues ya todo su cuerpo está limpio. Y ustedes ya están limpios, aunque no todos. ¹¹ Jesús sabía quién lo iba a traicionar, y por eso dijo que no todos estaban limpios. ¹² Cuando terminó de lavarles los pies, se puso el manto y volvió a su lugar. Entonces les dijo: —¿Entienden lo que he hecho con ustedes?¹³ Ustedes me llaman

you are right, for that is what I am.

¹⁴So if I, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also ought to wash one another's feet.

¹⁵For I have set you an example, that you also should do as I have done to you. ¹⁶Very truly, I tell you, servants are not greater than their master, nor are messengers

greater than the one who sent them. ¹⁷If you know these things, you are blessed if you do them.

^{31b}Now the Son of Man has been glorified, and God has been glorified in him. ³²If God has been glorified in him, God will also glorify him in himself and will glorify him at once. ³³Little children, I am with you only a little longer. You will look for me; and as I said to the Jews so now I say to you, 'Where I am going, you cannot come.'

³⁴I give you a new commandment, that you love one another. Just as I have loved you, you also should love one another.

³⁵By this everyone will know that you are my disciples, if you have love for one another."

Maestro y Señor, y dicen bien, porque lo soy. ¹⁴ Pues si yo, el Señor y el Maestro, les he lavado los pies, también ustedes deben lavarse los pies los unos a los otros. ¹⁵ Les he puesto el ejemplo, para que hagan lo mismo que yo he hecho con ustedes. ¹⁶ Ciertamente les aseguro que ningún *siervo es más que su amo, y ningún mensajero es más que el que lo envió. ¹⁷ ¿Entienden esto?

*Dichosos serán si lo ponen en práctica. ³¹ Cuando Judas hubo salido, Jesús dijo: —Ahora es glorificado el Hijo del hombre, y Dios es glorificado en él. ³² Si Dios es glorificado en él, ^[a] Dios glorificará al Hijo en sí mismo, y lo hará muy pronto. ³³ »Mis queridos hijos, poco tiempo me queda para estar con ustedes. Me buscarán, y lo que antes les dije a los judíos, ahora se lo digo a ustedes: Adonde yo voy, ustedes no pueden ir. ³⁴ »Este mandamiento nuevo les doy: que se amen los unos a los otros. Así como yo los he amado, también ustedes deben amarse los unos a los otros. ³⁵ De este modo todos sabrán que son mis discípulos, si se aman los unos a los otros.

P: The Gospel of the Lord.

C: **Thanks be to God.**

Please be seated

Homily

Please stand as you are able

Hymn

“Where Charity and Love Prevail”

#359

Creed

I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, God's only Son, our Lord,

who was conceived by the Holy Spirit,

born of the virgin Mary,

suffered under Pontius Pilate,

was crucified, died, and was buried;

he descended to the dead.

On the third day he rose again;

he ascended into heaven,

he is seated at the right hand of the Father, and he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit,

the holy catholic church,

the communion of saints,

the forgiveness of sins,

the resurrection of the body,

and the life everlasting. Amen.

The Prayers

P: Lord, in your mercy,

C: Hear our prayer.

Please stand as you are able

P: In the night in which he was betrayed, our Lord Jesus took bread, and gave thanks; broke it, and gave it to his disciples, saying: Take and eat; this is my body, given for you. Do this for the remembrance of me.

Again, after supper, he took the cup, gave thanks, and gave it for all to drink, saying: This cup is the new covenant in my blood, shed for you and for all people for the forgiveness of sin. Do this for the remembrance of me.

P: When we eat this bread, and drink this cup, we proclaim the Lord's death until he comes.

Lord's Prayer

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.**

**Give us this day our daily bread;
and forgive us our trespasses,
as we forgive those
who trespass against us;
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.**

**For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
forever and ever. Amen**

Invitation to Communion

P: Behold the Lamb of God who takes away the sin of the world. Come to Christ, broken and poured out for you. Where charity and love abide, there is God. Rejoice in this holy communion.

Please be seated

Distribution Hymns: #339, #349, #712

Please stand as you are able

Prayer After Communion

P: Lord Jesus, in a wonderful sacrament you strengthen us with the saving power of your suffering, death, and resurrection. May this sacrament of your body and blood so work in us that the fruits of your redemption will show forth in the way we live, for you live and reign with the Father and the Holy Spirit, one God, now and forever.

C: Amen.

Please be seated



Stripping of the Altar

R 
My God, my God, why have you for - sak - en me?

Psalm 22

R ¹My God, my God, why have you for-¹saken me? Why so far from saving me, so far from the words¹ of my groaning?

²My God, I cry out by day, but you¹ do not answer; by night, but I¹ find no rest.

³Yet you are the¹ Holy One, enthroned on the prais-¹es of Israel.

⁴Our ancestors put their¹ trust in you, they trusted, and you¹ rescued them.

⁵They cried out to you and¹ were delivered; they trusted in you and were not¹ put to shame.

⁶But as for me, I am a worm¹ and not human, scorned by all and despised¹ by the people.

⁷All who see me laugh¹ me to scorn; they curl their lips; they¹ shake their heads.

⁸"Trust in the LORD; let the¹ LORD deliver; let God rescue him if God so de-¹lights in him." R

⁹Yet you are the one who drew me forth¹ from the womb, and kept me safe on my¹ mother's breast.

¹⁰I have been entrusted to you ever since¹ I was born; you were my God when I was still in my¹ mother's womb.

¹¹Be not far from me, for trou-¹ble is near, and there is no¹ one to help.

¹²Many young bulls en-¹circle me; strong bulls of Ba-¹shan surround me.

¹³They open wide their¹ jaws at me, like a slashing and¹ roaring lion.

¹⁴I am poured out like water; all my bones are¹ out of joint; my heart within my breast is¹ melting wax.

¹⁵My strength is dried up like a potsherd; my tongue sticks to the roof¹ of my mouth; and you have laid me in the¹ dust of death.

¹⁶Packs of dogs close me in, a band of evildoers¹ circles round me; they pierce my hands¹ and my feet. R

¹⁷I can count¹ all my bones while they stare at¹ me and gloat.

¹⁸They divide my gar-¹ments among them; for my clothing,¹ they cast lots.

¹⁹But you, O LORD, be not¹ far away; O my help, hasten¹ to my aid.

- ²⁰Deliver me | from the sword, my life from the power | of the dog.
- ²¹Save me from the | lion's mouth! From the horns of wild bulls you have | rescued me.
- ²²I will declare your name | to my people; in the midst of the assembly | I will praise you. **R**
- ²³You who fear the LORD, give praise! All you of Jacob's | line, give glory. Stand in awe of the LORD, all you off- | spring of Israel.
- ²⁴For the LORD does not despise nor abhor the poor in their poverty; neither is the LORD's face | hidden from them; but when they cry out, | the LORD hears them.
- ²⁵From you comes my praise in the | great assembly; I will perform my vows in the sight of those who | fear the LORD.
- ²⁶The poor shall eat | and be satisfied, Let those who seek the LORD give praise! May your hearts | live forever! **R**
- ²⁷All the ends of the earth shall remember and turn | to the LORD; all the families of nations shall bow | before God.
- ²⁸For dominion belongs | to the LORD, who rules o- | ver the nations.
- ²⁹Indeed, all who sleep in the earth shall bow | down in worship; all who go down to the dust, though they be dead, shall kneel be- | fore the LORD.
- ³⁰Their descendants shall | serve the LORD, whom they shall proclaim to genera- | tions to come.
- ³¹They shall proclaim God's deliverance to a people | yet unborn, saying to them, "The | LORD has acted!" **R**

(Following the Psalm, you are asked to leave the sanctuary in silence. You are welcome to remain for silent prayer.)

You may leave your offering in the plates in the back.



Tonight, the following students are receiving their First Communion, please remember them in your prayers: Mira Joyce Voelker, and Brianna Huisman.

Worship continues on Good Friday at 7:00 p.m.

Prayer Vigil – There will be an Open Prayer Vigil on Saturday, April 23, from 10:00 a.m. to 3:00 p.m. in the Upper Room.



EASTER SUNDAY

6:30 a.m. – Holy Communion
7:00 – 10:00 a.m. – Easter Breakfast
8:15 a.m. – Holy Communion
9:30 – 10:30 a.m. – Children’s Easter Activities
9:30 a.m. – Photo Wall pictures
10:45 a.m. – Holy Communion

Welcome to Grace!

Ministers – The People of God

Pastor - Michael Schmidt

Director of Laity Ministries - Stephanie Johnson

Director of Music Ministries - Jennifer Wohlenhaus Bloomberg

Grace Kids Care Director - Heather Nelson

Office Administrator - Jackie Holmes

Building/Grounds - Luis Reaza

Receptionist - Diana Johnson

Office Assistant - Michelle Voelker

Organist: 11:00 – Marv Johns and 6:30 Rich Snyder

Ushers 11:00 a.m. – Jan Gross, Diana Johnson

6:30 p.m. – Lenora and Norm Iverson, Jay Wangerin

Lector 11:00a.m. – Kate Schaller 6:30 p.m. – Kate Schaller

Communion servers 11:00 a.m. – Ardis Schmelzer, Stephanie Johnson

6:30 p.m. – Karen Taylor, Paul Kallenbach, Kate Schaller, Don Peterson

Acolytes - 11:00 a.m. – Diana Johnson

6:30 p.m. – Andy and Sean Anderson

Altar Guild – 11 a.m. – Mindy Scholten, Jane Ridnour, Barb Zimany

6:30 p.m. – Gail Peterson, Tammy

Counters – 6:30 Carter Woodruff, Jon Rissman

Grace Lutheran Church

3010 52nd St. Des Moines, Iowa 50310

Pastor Michael Schmidt

515-276-6873

worship@gracedm.org

www.gracedm.org